



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union  
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

## WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU   
Richtlinie 2014/25/EU

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME UND ADRESSEN <sup>1</sup> (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge		<b>Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup></b>	
<b>Postanschrift:</b> Südtiroler Strasse 50			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b>			<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> aov.dienst-lieferung@provinz.bz.it			<b>Fax:</b>
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="https://aov.provinz.bz.it">https://aov.provinz.bz.it</a> Adresse des Beschafferprofils: <a href="https://www.comune.parcines.bz.it">https://www.comune.parcines.bz.it</a>			

#### I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

<input type="checkbox"/> Der Wettbewerb betrifft eine gemeinsame Beschaffung Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind - geltendes nationales Beschaffungsrecht:
<input checked="" type="checkbox"/> Der Wettbewerb wird von einer zentralen Beschaffungsstelle organisiert

#### I.3) KOMMUNIKATION

<input checked="" type="checkbox"/> Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: <a href="https://www.dropbox.com/sh/tc64gurypvfipd3/AADPKdRV1TS9_3XTlqmSoswa?dl=0">https://www.dropbox.com/sh/tc64gurypvfipd3/AADPKdRV1TS9_3XTlqmSoswa?dl=0</a>
<input type="checkbox"/> Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt <input checked="" type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> folgende Kontaktstelle:

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen <input type="checkbox"/> elektronisch via: <input type="checkbox"/> an die oben genannten Kontaktstellen <input checked="" type="checkbox"/> an folgende Anschrift:
---

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Gemeinde Partschins Protokollamt			<b>Nationale Identifikationsnummer:</b> <sup>2</sup>
<b>Postanschrift:</b> Schulmeisterweg 1			
<b>Ort:</b> Partschins	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> 39020	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b>			<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> info@gemeinde.partschins.bz.it			<b>Fax:</b>
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="http://www.Gemeinde.Partschins.bz.it">www.Gemeinde.Partschins.bz.it</a> Adresse des Beschafferprofils:			

Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

**I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)**

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
---	---

**I.5) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)**

<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	--

**I.6) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN AUFTRAGGEBER)**

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	---

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:</b>	AOV/SUA SF 27/2021 - Offener zweistufiger Planungswettbewerb für die Neugestaltung der Schulzone Rabland	Referenznummer der Bekanntmachung: <sup>2</sup>
<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil:</b>	<input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="4"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="2"/>	CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>

### II.2) BESCHREIBUNG

<b>II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) <sup>2</sup></b> CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup> CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>
<b>II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:</b> Gegenstand des Wettbewerbes ist die Erstellung eines Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für die „Neugestaltung der Schulzone Rabland“
<b>II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union</b> Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:

### **ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

#### **III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

**III.1.10) Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer: <sup>2</sup> (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)**

#### **III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

##### **III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Die Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten  Ja  Nein

Beruf angeben:

Es wird auf Pkt. A 3.2 und A 3.3 der Wettbewerbsauslobung verwiesen

## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) BESCHREIBUNG

<b>IV.1.2) Art des Wettbewerbs</b> <input checked="" type="checkbox"/> Offen Verfahren <input type="checkbox"/> Nichtoffenes Verfahren Anzahl der in Erwägung gezogenen Teilnehmer: oder Mindestzahl: / Höchstzahl:
<b>IV.1.7) Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer:</b> <sup>1</sup> (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)
<b>IV.1.9) Kriterien für die Bewertung der Projekte:</b> Siehe Auslobung des Wettbewerbs

### IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

<b>IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Projekte oder Teilnahmeanträge</b> Tag: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="9"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> (hh:mm)
<b>IV.2.3) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber:</b> <sup>2</sup> (bei einem nichtoffenen Wettbewerb) (TT.MM.JJJJ)
<b>IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Projekte erstellt oder Teilnahmeanträge verfasst werden können:</b> <sup>1</sup> ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

### IV.3) PREISE UND PREISGERICHT

<b>IV.3.1) Angaben zu Preisen</b> Es werden ein oder mehrere Preise vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise <sup>2</sup> 1. Preis: 45.248,70 Euro 2. Preis: 32.320,50 Euro 3. Preis: 19.392,30 Euro Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 32.320,50 Euro zur Verfügung. Über die Zuweisung der Anerkennungen entscheidet das Preisgericht.
<b>IV.3.2) Angaben zu Zahlungen an alle Teilnehmer:</b> <sup>2</sup>
<b>IV.3.3) Folgeaufträge</b> Ein Dienstleistungsauftrag infolge des Wettbewerbs wird an den/die Gewinner des Wettbewerbs vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<b>IV.3.4) Entscheidung des Preisgerichts</b> Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<b>IV.3.5) Namen der ausgewählten Preisrichter:</b> <sup>1,2</sup>

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

### VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: <sup>2</sup>

CIG:9031427953, CUP: I51B21004770007, Der einzige Verfahrensverantwortlicher (EVV): Arch. Josef Garber.  
Koordinierungsstelle: Architekturbüro Plan Werk Stadt Arch. Gerlinde Prugg PEC gerlinde.prugg@archiworldpec.it E-Mail: wettbewerbe-concorsi@planwerkstadt.it Das Wettbewerb wird im Namen und im Auftrag der Gemeinde Partschins abgewickelt. Die Tätigkeit der AOV bezüglich der Abwicklung dieses Verfahrens bildet somit eine der sog. "Nebentätigkeit der Beschaffungsstelle". Die Wettbewerbsauslobung ist zusammen mit der Wettbewerbsbekanntmachung auf der Website der Agentur Ausschreibungen | Autonomie Provinz Bozen - Südtirol <http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/default.asp> unter der Rubrik „Planungswettbewerbe“ veröffentlicht. Die Teilnehmer können die Wettbewerbsunterlagen über eine externe Datenbank unter folgender Internetadresse herunterladen: [https://www.dropbox.com/sh/tc64gurypvfipd3/AADPKdRV1TS9\\_3XTlqmSoswa?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/tc64gurypvfipd3/AADPKdRV1TS9_3XTlqmSoswa?dl=0) Rückfragen können bis zu dem unter Pkt. A 4.1 angeführten Termin (21/02/2022) ausschließlich per E-Mail an die Koordinierungsstelle laut Pkt. A 1.2 gesandt werden. Mündliche und telefonische Rückfragen, die sich auf den Inhalt des Wettbewerbes beziehen, werden nicht beantwortet. Das Protokoll über die Fragenbeantwortung wird bis zu 02/02/2022 auf der Website der Agentur unter der Rubrik „Planungswettbewerbe“ veröffentlicht und wird somit Bestandteil der Wettbewerbsauslobung.

### VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

<b>VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren</b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Verwaltungsgericht, Autonome Sektion für die Provinz Bozen		
<b>Postanschrift:</b> Claudia-de'-Medici-Straße Nr. 8		
<b>Ort:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> IT
<b>E-Mail:</b> bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it		<b>Telefon:</b> +39 0471319000
<b>Internet-Adresse (URL):</b> <a href="http://www.giustizia-amministrativa.it">http://www.giustizia-amministrativa.it</a>		<b>Fax:</b> +39 0471972574
<b>VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen</b>		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen::		

<b>VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>

**VI.5) Tag der Absendung dieser  
Bekanntmachung:**

/   /

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

<sup>1</sup> in beliebiger Anzahl wiederholen

<sup>2</sup> falls zutreffend